

**24.** Any refund of contributions to be made following a death shall be reduced by the sums awarded to the spouse with interest compounded annually at the rate determined for each period under Schedule VI to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and accrued from the date of assessment to the date on which the refund is made, except for the period during which a retirement pension is paid.

#### **DIVISION V MISCELLANEOUS**

**25.** This Regulation replaces Order in Council 756-91 dated 5 June 1991 respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite pour les membres de la Sûreté du Québec, except the first paragraph of the operative part of that Order in Council. That Order in Council remains applicable to applications for a statement of benefits received by the Commission before the date of coming into force of this Regulation, following the introduction of an application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or payment of a compensatory allowance, provided that there has been no discontinuance of suit.

**26.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5494

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1498-2002, 18 December 2002**

Cinema Act  
(R.S.Q., c. C-18.1)

#### **Fees for examination and duties payable under the Act**

##### **— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act

WHEREAS, under section 76 of the Cinema Act, no person may exhibit a film to the public, or possess, on premises where films are exhibited to the public, a print of a film unless a stamp showing the class of the film has been issued by the Régie du cinéma and affixed to the print;

WHEREAS, under section 76.1 of that Act, no person may sell, lease, lend or exchange on a commercial basis, or possess, in a video material retail outlet, a print of a film unless a stamp showing the class of the film has been issued by the Régie and affixed to the print;

WHEREAS, under section 87 of that Act, a trailer is considered to be a film for the application of the provisions of chapter III of that Act, except those of section 83 of that Act;

WHEREAS, under section 118 of that Act, the holder of a distributor's licence shall, before selling, leasing, lending or exchanging video material on a commercial basis, demonstrate before the Régie that the holder has the rights to distribute the film for the retailing of video material in accordance with section 79 of that Act;

WHEREAS, under section 119 of that Act, the Régie shall issue to the holder of a distributor's licence who meets the requirements set out in section 118 of that Act, on payment of the duties prescribed by regulation of the Government, a filing certificate for each film title and an attestation of the certificate for each print of video material intended to be sold, lent, leased or exchanged;

WHEREAS, under paragraph 6.1 of section 167 of that Act, the Régie may prescribe the duties payable to obtain a stamp;

WHEREAS, under paragraph 6.2 of section 167 of that Act, the Régie may prescribe the duties payable for the issue of a filing certificate and attestation and provide for an exemption with respect to the video material it determines;

WHEREAS section 169 of that Act provides that a regulation made by the Régie must be submitted for approval to the Government, which may amend it;

WHEREAS, pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 170 of the Cinema Act, the Régie made the Regulation to amend the Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act and published it in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 25 September 2002, page 4876, with a notice that it would be submitted for approval to the Government on the expiry of 60 days from publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Culture and Communications and Minister of Culture and Communications:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act\*

Cinema Act  
(R.S.Q., c. C-18.1, s. 167, pars. 6.1 and 6.2)

**1.** The following is substituted for sections 7 to 10 of the Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act:

“7. The duties payable to obtain an attestation of a filing certificate under section 119 of the Act are as follows:

(1) \$0.30 for each attestation in the case of a Québec film, an original French-language film, or a film dubbed in Québec when the version dubbed in Québec is available on all prints of a film marketed in Québec for domestic use in the language into which it was dubbed; and

(2) \$0.40 for each attestation in all other cases.

**8.** The duties payable to obtain a stamp for the exhibition of a trailer to the public are as follows:

(1) \$5 for each of the first 25 stamps; and

(2) \$5 for each additional stamp in the case of a trailer for a Québec film, for an original French-language film, or for a film dubbed in Québec; and, in all other cases, \$40 for each stamp.

**9.** The duties payable to obtain a stamp for the exhibition of a film to the public classified by the Régie du cinéma in a category other than “18 years of age or over” and characterized by “explicit sex” on 16mm film or videotape are as follows:

(1) \$10 for each stamp in the case of a Québec film, an original French-language film, or a film dubbed in Québec; and

(2) \$20 for each stamp in all other cases.

**10.** The duties payable to obtain a stamp for the exhibition of a film to the public, other than a film referred to in section 9, are as follows:

(1) \$10 for each of the first ten stamps; and

(2) \$10 for each additional stamp in the case of a Québec film, an original French-language film, or a film dubbed in Québec; and, in all other cases, \$200 for each additional stamp.”

**2.** Section 11 is amended by substituting “this Regulation” for “section 8 and of paragraph 1 of sections 9 and 10”.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5498

Gouvernement du Québec

## O.C. 1506-2002, 18 December 2002

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

### Fishing activities — Amendments

Regulation to amend the Fishing Activities Regulation

WHEREAS, under paragraph 9 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS, by Order in Council 952-2001 dated 23 August 2001, the Government made the Fishing Activities Regulation;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

\* The Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act, approved by Order in Council 744-92 dated 20 May 1992 (1992, G.O. 2, 2750), was last amended by the Regulation approved by Order in Council 9-95 dated 11 January 1995 (1995, G.O. 2, 151). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.